



ЗАХТЕВ
ЗА ДАВАЊЕ САГЛАСНОСТИ НА ИЗВЕШТАЈ О УРАЂЕНОЈ
ДОКТОРСКОЈ ДИСЕРТАЦИЈИ

Шифра за идентификацију дисертације _____

Шифра УДК (бројчано): 811.111'37'367.633(043.3)

Веб адреса на којој се налази извештај Комисије о урађеној докторској дисертацији: www.filum.kg.ac.rs

ВЕЋУ ЗА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКЕ НАУКЕ
УНИВЕРЗИТЕТА У КРАГУЈЕВЦУ

Молим да у складу са чл. _____ Закона о високом образовању и чл. _____ Статута Универзитета дате сагласност на извештај комисије о урађеној докторској дисертацији:

Назив дисертације: *Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем*

Научна област УДК (текст): *Примењена лингвистика енглеског језика*

Ментор: Др Савка Благојевић, ред. професор, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, ужа научна област *Англистика*

Комисија:

- 1) Др Др Јасмина Ђорђевић, доцент Филозофског факултета у Нишу, ужа научна област – *Англистика* (председник комисије)
- 2) Др Мирјана Мишковић Луковић, редовни професор Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу, ужа научна област *Енглески језик и лингвистика* (члан комисије)
- 3) Др Дејан Марковић, ванредни професор Филозофског факултета у Нишу, ужа научна област *Русистичка лингвистика* (члан комисије)

Главни допринос дисертације (текст до 100 речи). Докторска дисертација *Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем* представља значајан допринос научној области примењене лингвистике и то у мање истраженој области која се тиче примене технологије у настави страних језика, а нарочито у односу на микро вештину усвајања вокабулара. Посебно је значајан допринос дисертације у области наставе енглеског језика струке у којој се, упркос настојањима многих истраживача, осећа недостатак истраживања која се експлицитно, и то у експерименталним условима, баве проблемом усвајања пословног вокабулара на енглеском језику. Испитујући усвајање вокабулара пословног енглеског језика у хибридној настави уз примену система за управљање учењем (систем Едмодо), кандидаткиња је понудила модел учења који на најбољи начин служи тој сврси, а поред тога, успешно решава проблем великог броја ученика у једној групи у настави језика струке у високошколским условима. Спроведена анкета међу учесницима експеримента показала је да они имају изразито позитиван став према примени предложеног модела у настави енглеског језика струке, што јасно говори о томе да је он више него сврсисходан.

ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Презиме и име кандидата: Миљана Стојковић Трајковић

Назив завршеног факултета: Интернационални факултет у Новом Пазару

Одсек, група, смер: Катедра за англистику, студијска група *Енглески језик и*

књижевност

Година дипломирања: 2008.

Назив докторског студијског програма: *Наука о језику*

Научно подручје: *Филолошке науке*

Година одбране:

Факултет и место: Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу

Број публикованих радова: (навести рад који се тражи из члана 9. овог правилника): 15, од којих су три категорије М51, и два М14. Наводимо десет најзначајнијих радова:

1. Стојковић, М. и Крстић, Т. (2011) „Понављање у дијалогу емисије „Кажипрест“, *Радови Филозофског факултета, Филолошке науке, бр.13, књ.1*, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале (ISSN 1512-5858, UDK 808.5, COBISS.BH-ID 7948294), стр. 577-587. **М51**
2. Благојевић, С. и Стојковић-Трајковић, М. (2016) „Примена аутоматске екстракције термина код израде глосара. *PHILOLOGIA MEDIANA*, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу, год. VIII, бр. 8, (UDK 371.3:81'276.6 004.4:81'374/81'322.281'33, ISSN 181-3332), стр. 633-651. **М51**
3. Blagojević, S. & Stojković-Trajković, M. (2015) „Teachers' Perspectives on the Usage of Social Networks and LMSs in Language teaching”. *Nasleđe*, University of Kragujevac, No. 32, Special Issue: English Language and Literature: Contemporary Perspectives, Guest Editors: Mirjana Mišković Luković and Biljana Vlašković Ilić (ISSN 1820-1768, 371.3::81'243]:004.738.5, COBISS.SR-ID 115085068), pp. 95-106 **М51**
4. Стојковић, М., Јеротијевић, Д. и Крстић, Т. (2013) „Родне разлике у учтивости приликом исказивања захтева“. *Лунар*, Часопис за књижевност, језик, уметност и културу, Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу бр. 52 (ISSN 1450-8338, UDK 81'276.181:395.6-055.2-055.1-057.87, COBISS.SR.ID 151188999), стр. 77-97. **М53**
5. Стојковић, М. и Јеротијевић, Д. (2011) „Ставови српских наставника и ученика о употреби игара при учењу енглеског језика.“ *Узданица* (Јагодина), Педагошки факултет у Јагодини, 8, 1 (ISSN 1451-673 X, UDK 316.644: [371.3::811.111(497.11,,2007/2008“), стр. 31-42. **М52**
6. Јеротијевић, Д. и Стојковић, М. (2013) „Употреба интернета у савладавању изговора страног језика-ново доба, нове вредности“. Зборник радова са конференције *Језик, Књижевност, Вредности, Језичка истраживања*, одржане 25-26. априла, 2012. у Нишу, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу (UDK 81'243:004.738.5, ISBN 978-86-7379-278-1, COBISS.SR-ID 198116620), стр. 623-637. **М14**
7. Стојковић, М. (2012) „Употреба симулација у припреми студената за пословно комуницирање на страном језику“. Зборник радова са конференције *Језик, Књижевност, Комуникација, Језичка истраживања*, одржане 15-16. априла 2011. у Нишу, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу (ISBN 978-86-7379-241-5, UDK 811.111'276.6:371.38, COBISS.SR-ID 190409740), стр. 582-589. **М14**
8. Стојковић, М. (2013) „Значај и могућност увођења друштвених мрежа у учењу страног језика“. *Савремена проучавања језика и књижевности*, Зборник радова са IV научног скупа младих филолога Србије, одржаног 17. Марта 2012. у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу (ISBN 978-86-85991-50-9, UDK 81'33 81'243:159.953-057.875:004.7, COBISS.SR-ID 197524748). стр. 603-611. **М45**

9. Стојковић, М. (2012) „Кликерс (Clickers) значај и могућност примене у настави енглеског језика“. *Савремена проучавања језика и књижевности*, Зборник радова са III научног скупа младих филолога Србије одржаног 12. марта 2011. у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац (ISBN 978-86-85991-39-4, UDK 811.111::378.174, COBISS.SR-ID 189586188475-48), стр. 475-481. **M45**

10. Стојковић, М. и Јеротијевић Д. (2011) „Reasons for using or Avoiding Games in an EFL Classroom“, Зборник радова: *1st International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics (FLTAL'11)*, 5-7. мај, 2011, International BURCH University, Sarajevo, Bosna i Hercegovina (ISBN 978-9958-9965-9-7, 940-947), стр. 940-947. **M63**

Назив и седиште организације у којој је кандидат запослен: Висока пословна школа струковних студија у Лесковцу.

Радно место: Наставник енглеског језика

**ПОТВРЂУЈЕМО ДА КАНДИДАТ ИСПУЊАВА УСЛОВЕ УТВРЂЕНЕ ЧЛ. _____
ЗАКОНА О ВИСОКОМ ОБРАЗОВАЊУ И ЧЛ. _____ СТАТУТА
УНИВЕРЗИТЕТА У КРАГУЈЕВЦУ**

У прилогу вам достављамо:

- извештај Комисије о оцени урађене докторске дисертације
- одлуку Наставно-научног већа ФИЛУМ-а о прихватању извештаја Комисије о урађеној докторској дисертацији

Крагујевац, 3. 11. 2017. год.

(место и датум)

ДЕКАН _____ ФАКУЛТЕТ



ПРИМЉЕНО	3. 11. 2017		
Орг. јед.	Број	Датум	Вредности
01	4447		

**НАСТАВНО-НАУЧНОМ ВЕЋУ ОДСЕКА ЗА ФИЛОЛОГИЈУ
ФИЛОЛОШКО-УМЕТНИЧКОГ ФАКУЛТЕТА
УНИВЕРЗИТЕТА У КРАГУЈЕВЦУ**

Веће за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Крагујевцу, на седници одржаној 11.10. 2017. године (одлука број IV- 02-938/12), имајући у виду предлог Наставно-научног већа Одсека за филологију Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу, Одлука бр 01-3640 од 27.09.2017.године, именовало нас је у Комисију за оцену и одбрану докторске дисертације *Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем* Миљане Стојковић-Трајковић. Захваљујући се на указаном поверењу, Наставно-научном већу Одсека за филологију Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу подносимо следећи

ИЗВЕШТАЈ

I Опис докторске дисертације

Текст докторске дисертације *Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем* кандидаткиње Миљане Стојковић-Трајковић садржи укупно 251 страница стандардног компјутерског формата (величина слова 12 pt, проред 1,5). Дисертација се састоји из девет текстуалних поглавља и неопходних библиографских поглавља (сажетака на српском и енглеском језику, списак акронима на српском језику, списак акронима на енглеском језику, садржаја, 12 прилога и литература), организованих по следећем редоследу: *Сажетак* (стр. i-ii), *Summary* (iii-iv), 1. *Увод* (1-14), 2. *Теоријски део дисертације* (16-35), 3. *Лексика енглеског као језика струке* (39-55), 4. *Хибридна настава* (58-74), 5. *Системи за управљање учењем* (78-93), 6. *Истраживачки део дисертације* (96-105), 7. *Резултати истраживања* (123-158), 8. *Дискусија* (176-180), 9. *Закључак* (184-190), *Литература* (191-208) и *Прилози* (208-235).

Увод представља прво текстуално поглавље ове дисертације и у њему се поред предмета истраживања, циљева истраживања и основне хипотезе, приказују савремене тенденције и досадашња пракса, потом досадашња истраживања која се баве испитивањем хибридне наставе, системима за управљање учењем у настави и платформом Едмодо у учењу страног језика. Коначно, у уводном делу дат је и осврт на структуру дисертације. За предмет истраживања изабрана је примена хибридне наставе и система за управљање учењем код усвајања језичког садржаја из области пословног енглеског језика, конкретно, код усвајања вокабулара овог специфичног типа језика струке. Први циљ дисертације је да утврди колико се језичко постигнуће у области овладавања специфичним вокабуларом пословног језика може побољшати применом система за управљање учењем на примеру платформе Едмодо. Други важан циљ дисертације је да се утврди да ли је ово побољшање условљено применом хибридне наставе. На крају, добијени подаци овог истраживања стављени су у функцију унапређења наставе језика струке и на тај начин интерпретирани.

Општа хипотеза од које истраживање полази гласи: *Усвајање језичког садржаја језика струке може се побољшати путем хибридне тј. мешовите наставе применом система за управљање учењем, и то, конкретније, коришћењем платформе Едмодо.* Поред опште хипотезе, кандидаткиња узима као полазне и следеће хипотезе: 1) постоји статистички значајна разлика у познавању пословног вокабулара на енглеском језику између иницијалног и финалног тестирања код експерименталне групе; 2) постоји статистички значајна разлика у познавању пословног вокабулара на енглеском језику између иницијалног и финалног тестирања код контролне групе; 3) постоји статистички значајна разлика у познавању пословног вокабулара на енглеском језику на финалном мерењу између експерименталне и контролне групе испитаника; 4) постоји статистички значајна разлика у ставовима између експерименталне и контролне групе о примени информационо-комуникационе технологије у настави језика струке; 5) постоји статистички значајна разлика у језичком постигнућу између експерименталне и контролне групе испитаника и 6) испитаници експерименталне групе имају изразито позитиван став према примени ове методе у настави енглеског језика.

У другом поглављу, Теоријски део дисертације, кандидаткиња се најпре осврнула на особености и сврху језика струке, а потом је указала на разлике између енглеског језика за опште потребе, за потребе струке и академске потребе. Сем тога, понуђен је и детаљан преглед типологије језика за посебне сврхе, обележја језика струке и наставе језика струке као и значај и улоге наставника у настави језика струке. Такође је дат и преглед приступа усмерених ка развијању језичких вештина у настави енглеског језика струке. Коначно, кандидаткиња у овом поглављу нуди и детаљан осврт на историјат примене рачунара у учењу енглеског језика, позивајући се при том на Варшауера и Хилеја (1995), Дејвиса (2000) и Бакса (2003). На крају овог поглавља описана је типологија програма и акронима које су понудили Дејвис и Хигинс (1985), Џонс и Фортескје (1987), Хардистај и Виндит (1989), Варшауер (1996) и Ливај (1997).

У трећем поглављу, Лексика енглеског као језика струке, кандидаткиња наводи типологије вокабулара позивајући се на неке од кључних аутора као што су Шмит и Мек Картиј (1997), Брукс (2014), Дедли Еван и Ст. Џон (1898) и др. Сем тога, понуђени су и начини идентификације и одабир вокабулара (нпр. Бек и Мек Овен, 2002) при чему је посебна пажња посвећена одабиру лексике струке и приступу аутоматске екстракције термина. Поред тога, кандидаткиња је детаљно приказала стратегије у учењу лексике енглеског језика струке, значај познавање лексике језика струке као и испитивање вокабулара и његову анализу уз посебан осврт на процену познавања вокабулара. У сваком сегменту овог поглавља, кандидаткиња је навела релевантне изворе и поткрепила своје наводе доследно и одговорно наведеним изворима који се односе на језик струке као и на наставу и учење језика струке.

Четврто поглавље дисертације, *Хибридна настава,* детаљније приказује приступе хибридној настави и учењу језика на основу ње. Приказане су по одељцима и пододељцима теоријска основа хибридног приступа у учењу језика струке, потом теорије бихевиоризма, когнитивизма, конструктивизма и конективизма. Следи приказ Блумове таксономије, мултимедијалног и колаборативног учења, као и приказ универзалног дизајна, искуствене и социокултурне теорије у учењу. Поред тога, кандидаткиња је понудила и осврт на

разлике између учења на даљину, онлајн учења, е-учења и хибридног учења, дефиницију и типологију хибридне наставе, а на крају овог поглавља понуђен је и приказ разлика између хибридне и традиционалне наставе. Самим тим су уз одговорно навођење литературе и адекватно одабраних примера, на свеобухватан и релевантан начин покривени сви битни теоријски аспекти хибридне наставе у учењу језика уопште, као и учењу језика струке.

Системи за управљање учењем приказани су у **петом поглављу** ове дисертације, те је кандидаткиња и у овом делу своје дисертације на свеобухватан и релевантан начин приказала и други кључни аспект свог истраживања. По одељцима и пододељцима, уз доследно навођење литературе и приказ одговарајућих примера и илустрација, описано је у којој мери и на који начин системи за управљање учењем доприносе настави. Почев од имплементације интернет сервиса у процесу учења у Србији, кандидаткиња редом нуди приказ разлика између система за управљање учењем и за управљање едукативним садржајима, класификацију система за управљање учењем и едукативним садржајем, стратегије одабира система, моделе прихватања технологије у учењу, најчешће коришћене платформе за учење језика при чему наводи три примера: Едмодо, Блекборд и Мудл, а на самом крају овог поглавља понуђен је и детаљан приказ особености изгледа и примене платформе Едмодо која је и коришћена у истраживању које чини основу ове дисертације.

Следи **шесто поглавље**, тј. *Истраживачки део дисертације* у коме је детаљно приказано емпиријско истраживање спроведено за потребе ове дисертације. Кандидаткиња је на одговоран и свеобухватан начин приказала проблем, предмет, циљ и карактер, као и задатке и хипотезе истраживања. Следи опис популације и узорка, а потом приказ метода, техника и инструмената истраживања. У наредним одељцима описано је детаљно како је спроведено тестирање и прикупљање података, потом вредновање резултата и како су анализирани прикупљени резултати, па је кандидаткиња приказала скалу познавања вокабулара, задатке препознавања вокабулара, тест вишеструког избора и испитивање ставова о примени савремене технологије у настави језика струке. Следе одељци са приказом примене платформе Едмодо у учењу језика струке, испитивање ставова о примени хибридне методе у настави језика струке, а онда и статистичка обрада података, опис експерименталног третмана као и опис употребе платформе Едмодо и апликација у експерименталном третману.

Седмо поглавље дисертације носи наслов *Резултати истраживања* и у њему је кандидаткиња понудила статистички приказ резултата као и њихову детаљну анализу. Уз помоћ 74 табеларна приказа и 26 графикона кандидаткиња је на доследан и одговоран начин понудила приказ резултата прикупљених у истраживању које је спроведено за потребе ове дисертације. Статистичка обрада свих података је прецизно спроведена, а сам приказ је свеобухватан, детаљан и садржи све релевантне податке који указују на доследно спроведене циљеве истраживања. У исто време, резултати доводе до закључака који потврђују хипотезе постављене на почетку истраживања. Сама статистичка обрада података ослања се пре свега на дескриптивну статистику када је реч о експерименталном делу овог истраживања. Ради дубљег увида у односе између прикупљених података, као и зарад утврђивања статистичког значаја појединих утврђених односа, кандидаткиња је понудила и т-тестове за већину односа које је учила приликом обраде података прикупљених у експерименталном делу свог

истраживања. Поред тога, понуђена је и двострука Анова у случајевима где је било неопходно додатно анализирати разлике између прикупљених резултата. Такође, за потребе утврђивања промена у појединачним групама, кандидаткиња је понудила и статистички приказ измереног ефекта величине код појединих задатака. Да би се утврдило да ли постоји статистички значајна разлика између степена усвојености између две групе, додатно је у појединим случајевима примењен и χ^2 тест. Када је реч о ставовима и мишљењима испитаника, који су такође мерени у овом истраживању, кандидаткиња се ослонила на мерење фреквентности као основне статистичке технике обраде. На крају треба додати да статистичке податке прате и графикони који додатно указују на релевантност података прикупљених на основу третирања испитаника у експерименталном делу, али и оних података који се односе на мерење ставова и мишљења испитаника.

У **осмом поглављу**, *Дискусија*, кандидаткиња је на успешан начин сумирала резултате прикупљене у истраживању и навела је кључне закључке до којих је у свом истраживању дошла. Самим тим је у овом поглављу кандидаткиња понудила дискусију која се на релевантан начин осврће на однос пословне лексике и начина њеног усвајања, на ставове о примени технологије и хибридног приступа у настави језика струке као и на перцепцију испитаника о примени платформе Едмодо у настави језика.

У последњем **деветом поглављу**, тј. у *Закључку*, кандидаткиња најпре указује на потврђеност почетних хипотеза истраживања, а затим је понудила педагошке импликације и сугестије за даља истраживања.

Списак литературе нуди укупно 209 библиографских референци што говори како о научној заснованости дисертације као и о релевантности овог истраживања у односу на постојећа истраживања спроведена у нашој земљи и иностранству.

Након списка литературе, следи део са укупно 12 прилога који илуструју тестове, задатке и упитнике које је кандидаткиња применила у свом истраживању.

II Оцена о испуњености обима и квалитета у односу на пријављену тему

Докторска дисертација Миљане Стојковић-Трајковић *Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем* у потпуности испуњава обим и квалитет у односу на пријављену тему. Остварени су циљеви рада који су у дисертацији постављени, а почетне хипотезе потврђене су кроз детаљну анализу и аргументовану синтезу резултата истраживања. Кандидаткиња је дала свеобухватан опис хибридне наставе и система управљања који су предмет истраживања, уз разграничавање битних теоријских и практично-примењених елемената и једног и другог аспекта свог истраживања у контексту учења језика струке.

На основу експерименталног истраживања кандидаткиња је испитала примену хибридне наставе и система за управљање учењем, у овом случају применом платформе *Едмода*, код усвајања језичког садржаја из области пословног енглеског језика. Три основна истраживачка циља постављена су у

овој дисертацији, и односе се на: 1) однос пословне лексике и начина њеног усвајања, 2) ставове о примени технологије и хибридног приступа у настави језика струке, и 3) перцепцију испитаника о примени платформе Едмодо у настави језика струке. Истраживање је указало на значајну разлику у познавању пословног вокабулара на енглеском језику између иницијалног и финалног мерења при чему су испитаници у експерименталним условима боље савладали обрађени садржај, да се највећи број испитаника налази на просечном нивоу примене технологије и да су сви наставни садржаји који су били доступни преко платформе, као и апликације, знатно олакшали њихово разумевање кључних концепата пословног курса енглеског језика. Све у свему, истраживање је показало да је боље резултате дао хибридни приступ уз примену платформе Едмодо.

Кључна импликација добијених резултата и коначног налаза је да примена хибридне наставе и система за управљање учењем не само да утичу на успешно овладавање садржаја у настави већ и нуди конкретно решење за реалне проблеме са којима се најчешће сусрећу наставници језика струке на високошколским институцијама, а то је рад са великим групама студената који су при том најчешће на различитим нивоима познавања језика. Наиме, хибридна настава и системи за управљање учењем које је кандидаткиња тестирала у свом истраживању заправо омогућавају да и велики број ученика на успешан начин савлада курикулумом предвиђене садржаје што је у традиционалним условима наставе знатно отежано.

Практична и теоријско-методолошка перспектива овог истраживања није само специфична него и крајње актуелна у савременим примењенолингвистичким проучавањима. Уз истицање неопходних тачака како теоријских тако и реалних практичних аспеката учења језика у хибридној настави у односу на традиционалне приступе и то са становишта релевантних теорија, кандидаткиња је своје полазиште проверила у реалним условима наставе. Истраживања посвећена примени информационо-комуникационих технологија у области примењене лингвистике, а нарочито у настави језика струке, ретка су у Србији, па тим пре ова дисертације има и већи значај.

Закључујемо да дисертација садржи све неопходне елементе научног рада и да је у потпуности усклађена с темом и задацима истраживања, као и самим насловом дисертације.

III Значај и допринос докторске дисертације са становишта актуелног стања у одређеној научној области и оцена њене оригиналности

Сматрамо да докторска дисертација *Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем* Миљане Стојковић-Трајковић представља значајан допринос научној области примењене лингвистике и то у мање истраженој области која се тиче примене технологије у настави језика уопште, а нарочито у односу на микро вештину усвајања вокабулара. Посебно је значајан допринос ове дисертације у области наставе енглеског језика струке у којој се, упркос настојањима многих истраживача, осећа недостатак истраживања која се експлицитно, и то у експерименталним условима, баве проблемом усвајања пословног вокабулара на енглеском језику.

Кандидаткиња даје исцрпан преглед релевантне лингвистичке литературе која се директно (општетеоријски и по тематици) односи на проблематику дисертације, а на основу које се може закључити на који начин се може обрађивати и усвајати пословни вокабулар у оквиру наставе енглеског језика као језика струке и то у хибридној настави. Велики је број радова који се баве обрадом и усвајањем пословног вокабулара, али је релативно мали број истраживања која испитују успешност усвајања вокабулара у хибридној настави. Томе треба додати и чињеницу да је релативно мали број истраживања посвећено реалном и свеприсутном проблему великог броја ученика у једној групи у настави језика струке у високошколским условима. Модел учења који је у овој дисертацији испитан и проверен нуди конкретно решење уз примену хибридне наставе и система за управљање учењем.

Добијени резултати несумњиво указују на оригиналност оваквог начина истраживања. Сprovedено експериментално истраживање потврђује да је степен усвајања вокабулара код испитаника већи у експерименталним условима, а да се при том лако може управљати њиховим постигнућем уз систем Едмодо. Сем тога, изразито позитиван став испитаника према примени ове методе у настави енглеског језика показује да је овакав приступ више него сврсисходан.

IV Научни резултати докторске дисертације, примењивост и корисност резултата у теорији и пракси и начин презентовања резултата научној јавности

Узимајући у обзир теоријски и емпиријски допринос, али и оригиналност дисертације *Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем*, очекујемо да ће резултати дисертације имати значајан утицај на будућа проучавања у области наставе енглеског језика уопште, а нарочито енглеског језика као језика струке. Комбинујући хибридну наставу са системом за управљање учењем, Миљана Стојковић-Трајковић потврдила је шест хипотеза које наводи на почетку своје дисертације. Такође је остварила и постављене циљеве: испитан је однос пословне лексике и начина њеног усвајања, испитани су ставови о примени технологије и хибридног приступа у настави језика струке, и испитана је перцепција испитаника о примени платформе Едмодо у настави језика струке. Овим је испуњен основни циљ дисертације – испитане су, проверене и доказане могућности за унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем.

Очекујемо да ће резултати докторске дисертације Миљане Стојковић-Трајковић иницирати примену теоријско-методолошког оквира дисертације у будућим истраживањима примене информационо-комуникационих технологија као основног наставног средства, хибридне наставе као приступа и система за управљање учењем као основног алата у настави енглеског језика, па се очекује да ће педагошке импликације ове дисертације бити потврђене и у теорији и у пракси.

V Преглед остварених резултата рада кандидата у одређеној области

Миљана Стојковић-Трајковић се у својим досадашњим ауторским и коауторским радовима у великој мери бавила наставом енглеског језика и моделима учења енглеског језика. Неколико радова припада области примене технологије и интернета у настави енглеског језика, па ти радови директно припадају области њене докторске дисертације, што указује на тенденцију да напредује као истраживач у овој области. Овде наводимо библиографију оригиналних ауторских и коауторских радова публикованих у категоризованим часописима или у рецензираним зборницима са научних скупова, уз навођење категорије којој сваки појединачни рад припада.

Радови објављени у часописима:

1. **Стојковић, М.,** Јеротијевић, Д. и Крстић, Т. (2013) „Родне разлике у учтивости приликом исказивања захтева“. *Лунар*, Часопис за књижевност, језик, уметност и културу, Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу бр. 52 (ISSN 1450-8338, UDK 81'276.181:395.6-055.2-055.1-057.87, COBISS.SR.ID 151188999), стр. 77-97.

M53

2. **Стојковић, М.** и Јеротијевић, Д. (2011) „Ставови српских наставника и ученика о употреби игара при учењу енглеског језика.“ *Узданица* (Јагодина), Педагошки факултет у Јагодини, 8, 1 (ISSN 1451-673 X, UDK 316.644: [371.3::811.111(497.11,2007/2008“), стр. 31-42.

M52

3. **Стојковић, М.** и Крстић, Т. (2011) „Понављање у дијалогу емисије *Кажипрст*“, *Радови Филозофског факултета, Филолошке науке, бр.13, књ.1*, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале (ISSN 1512-5858, UDK 808.5, COBISS.BH-ID 7948294), стр. 577-587.

M51

4. Благојевић, С. и **Стојковић-Трајковић, М.** (2016) „Примена аутоматске екстракције термина код израде глосара. *PHILOLOGIA MEDIANA*, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу, год. VIII, бр. 8, (UDK 371.3:81'276.6 004.4:81'374/81'322.281'33, ISSN 181-3332), стр. 633-651.

M51

5. Blagojević, S. & **Stojković-Trajković, M.** (2015) „Teachers' Perspectives on the Usage of Social Networks and LMSs in Language teaching“. *Nasleđe*, University of Kragujevac, No. 32, Special Issue: English Language and Literature: Contemporary Perspectives, Guest Editors: Mirjana Mišković Luković and Biljana Vlašković Ilić (ISSN 1820-1768, 371.3::81'243]:004.738.5, COBISS.SR-ID 115085068), pp. 95-106

M51

Радови објављени у тематским зборницима:

1. Стојковић, М. (2013) „Значај и могућност увођења друштвених мрежа у учењу страног језика“. *Савремена проучавања језика и књижевности*, Зборник радова са IV научног скупа младих филолога Србије, одржаног 17.

Марта 2012. у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу (ISBN 978-86-85991-50-9, UDK 81'33 81'243:159.953-057.875:004.7, COBISS.SR-ID 197524748). стр. 603-611.

M45

2. Јеротијевић, Д. и Стојковић, М. (2013) „Употреба интернета у савладавању изговора страног језика – ново доба, нове вредности“. Зборник радова са конференције *Језик, Књижевност, Вредности, Језичка истраживања*, одржане 25-26. априла, 2012. у Нишу, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу (UDK 81'243:004.738.5, ISBN 978-86-7379-278-1, COBISS.SR-ID 198116620), стр. 623-637.

M14

3. Стојковић, М. (2012) „Кликерс (Clickers) значај и могућност примене у настави енглеског језика“. *Савремена проучавања језика и књижевности*, Зборник радова са III научног скупа младих филолога Србије одржаног 12. марта 2011. у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац (ISBN 978-86-85991-39-4, UDK 811.111::378.174, COBISS.SR-ID 189586188475-48), стр. 475-481.

M45

4. Стојковић, М. (2012) „Употреба симулација у припреми студената за пословно комуницирање на страном језику“. Зборник радова са конференције *Језик, Књижевност, Комуникација, Језичка истраживања*, одржане 15-16. априла 2011. у Нишу, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу (ISBN 978-86-7379-241-5, UDK 811.111'276.6:371.38, COBISS.SR-ID 190409740), стр. 582-589.

M14

5. Стојковић, М. и Јеротијевић Д. (2011) „Reasons for using or Avoiding Games in an EFL Classroom“, Зборник радова: *1st International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics (FLTAL'11)*, 5-7. мај, 2011, International BURCH University, Sarajevo, Bosna i Hercegovina (ISBN 978-9958-9965-9-7, 940-947), стр. 940-947.

M63

6. Стојановић, М., Стојковић, М., Недељковић, С. (2014) „Развијање вештине читања и писања на страном језику по Нунану (Nunan)“, *Зборник радова Високе пословне школе у Лесковцу*, Висока пословна школа, Лесковац, (ISBN 978-86-84331-50-4, COBISS.SR-ID 208974348), стр. 239-145.

M63

7. Стојановић, М., Стојковић, М. и Недељковић, С. (2014) „Теорије о усвајању фонологије страног језика“, *Зборник радова Високе пословне школе у Лесковцу*, Висока пословна школа, Висока пословна школа Лесковац (ISBN 978-86-84331-50-4, COBISS.SR-ID 208974348), стр. 145-151.

M63

8. Стојковић, М. (2010) „Модел наставе пословног енглеског језика на високим пословним школама струковних студија“. *Зборник радова Високе пословне школе у Лесковцу*, Висока пословна школа, Лесковац (ISBN 978-86-84331-50-4, COBISS.SR-ID 208974348), стр. 227-233.

M63

9. **Стојковић М.** и Голубовић, Д. (2010) „Предност увођења интерактивног облика рада на Високим школама“, *Зборник радова Високе пословне школе у Лесковцу*, Висока пословна школа струковних студија Лесковац (ISBN 978-86-84331-38-2, COBISS.SR-ID 178719500), стр. 219-227.

M63

10. Стојановић М. и **Стојковић, М.** (2010) „Значај компјутерских симулација и могућност њихове употребе у настави језика струке“, *Зборник извода радова IX симпозијум Савремене технологије и привредни развој* одржаног 21-22. октобра 2011, Технолошки факултет Лесковац (ISBN 978-86-82367-92-5, COBISS.SR-ID 186111276).

M64

Учесће на научним скуповима међународног и националног значаја

1. 2012: Миљана Стојковић, „Значај и могућност увођења друштвених мрежа у учењу страног језика“, *Савремена проучавања језика и књижевности, III научни скуп младих филолога Србије*, ФИЛУМ, Крагујевац, 17. март 2012. год.
2. 2012: Даница Јеротијевић, **Миљана Стојковић**, „Употреба интернета у савладавању изговора страног језика-ново доба, нове вредности“, *Језик, књижевност, вредности*, Филозофски факултет Ниш, 25-26. април 2012. год.
3. 2011: Миљана Стојковић, „Кликерс (Clickers) значај и могућност примене у настави енглеског језика“. *Савремена проучавања језика и књижевности, II научни скуп младих филолога Србије*, ФИЛУМ, Крагујевац, 12. март 2011. год.
4. 2011: Миљана Стојковић, „Употреба симулација у припреми студената за пословно комуницирање на страном језику“, *Језик, књижевност и комуникација*, Филозофски факултет Ниш, 15.04.2011. год.
5. 2011: **Миљана Стојковић**, Даница Јеротијевић, „Reasons for using or Avoiding Games in an EFL Classroom“, *1st International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics (FLTAL'11)*, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, 5-7. мај, 2011.
6. 2009: Мирослава Стојановић, **Миљана Стојковић**, „Значај компјутерских симулација и могућност њихове употребе у настави језика струке“, *Савремене технологије и привредни развој*, Технолошки факултет Лесковац, 21-22. октобар 2009.

На основу прегледа наведених библиографских јединица, можемо да сумирамо да Миљана Стојковић-Трајковић има три рада објављена у часописима категорије М51, и по један рад у часопису категорије М52 и М53. Што се тиче радова објављених у тематским зборницима, треба истаћи да поред радова нижих категорија, има и два рада објављена у зборницима категорије М14.

VI Закључак и препорука

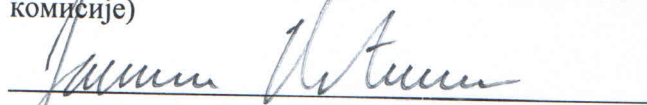
Докторска дисертација *Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем* Миљане Стојковић-Трајковић представља оригиналан научни рад чији се научни допринос, пре свега, огледа у потпуно новом приступу настави енглеског језика као језика струке. Сматрамо да је успешним и доследним приказом релевантних теорија из области примењене лингвистике и њиховом применом у експерименталном истраживању кандидаткиња дошла до резултата, које је изложила јасно и систематично, испуњавајући при томе постављене циљеве. Такође је евидентно да кандидаткиња одлично познаје литературу из области дисертације, да има критички став према литератури, али исто тако и добро владање методологијом изабраних теоријских приступа. Овим научним радом постављају се основе за даља истраживања наставе језика струке и усвајања стручног вокабулара уз примену технологије, што дисертацију чини посебно значајном за нашу примењену лингвистику.

Комисија, стога, са задовољством предлаже Наставно-научном већу Одсека за филологију Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу да прихвати овде образложену позитивну оцену о докторској дисертацији Миљане Стојковић-Трајковић под насловом *Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем* и докторанткињи одобри усмену одбрану пред комисијом која и потписује овај извештај.

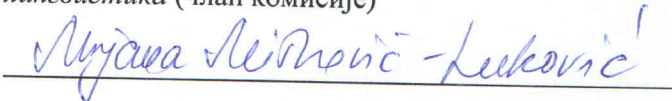
У Нишу, 27. 10. 2017. год.

КОМИСИЈА:

- 1) Др Јасмина Ђорђевић, доцент Филозофског факултета у Нишу, уже научне области – *Англистика* (председник комисије)



- 2) Др Мирјана Мишковић Луковић, редовни професор Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу за ужу научну област *Енглески језик и лингвистика* (члан комисије)



- 2) Др Дејан Марковић, ванредни професор Филозофског факултета у Нишу, уже научна област – *Русистичка лингвистика* (члан комисије)

